

權利告知書

หนังสือแจ้งสิทธิของผู้ต้องหา

你因為涉嫌_____罪名，必須接受偵訊，在接受訊問時，可以行使下列權利：

โดยที่ท่านเป็นผู้ต้องหาคดี _____ ต้องรับการสอบสวน ในขณะที่รับการสอบสวน
ท่านมีสิทธิดังนี้ :

1. 可以保持緘默，不需要違背自己的意思而為陳述。

สงวนสิทธิในการให้ปากคำ และไม่จำเป็นต้องให้การโดยที่ฝืนความความคิดของตนเอง

2. 可以選任辯護人。

สามารถแต่งตั้งบุคคลในการช่วยแก้คดี

3. 可以請求調查有利的證據。

สามารถร้องขอให้ทางการตรวจสอบหลักฐานที่เป็นประโยชน์ต่อคดี

4. 現在是夜間（ 時 分），你是否同意接受訊問？

ขณะนี้เป็นเวลากลางคืน (____ นาฬิกา ____ นาที) ท่านยินยอมรับการสอบสวนหรือไม่?

被告知人（ผู้รับแจ้ง）：

司法警察（ตำรวจตุลาการ）：

告知時間（เวลาที่แจ้ง）： 年 月 日 時 分

常見涉嫌罪名及譯文對照表

中文罪名	譯文 (泰文)
1. 妨害公務	ขัดขวางการปฏิบัติงานตามหน้าที่ของเจ้าพนักงาน
2. 公共危險	ความผิดฐานก่อสาธารณภัย
3. 偽造文書印文	ปลอมแปลงเอกสารและตราอย่าง
4. 妨害風化	ความผิดฐานทำร้ายประเพณีและวัฒนธรรม
5. 賭博	การพนัน
6. 殺人(未遂)	ฆ่าผู้อื่นโดยไตร่ตรอง (ไม่สำเร็จ)
7. 傷害(重傷)致人於死	ทำร้ายร่างกาย (สาหัส) จนถึงแก่ความตาย
8. 傷害(重傷)	ทำร้ายร่างกาย (สาหัส)
9. 強制性交	ข่มขืน
10. 竊盜	ความผิดฐานลักทรัพย์
11. 搶奪	ความผิดฐานชิงทรัพย์
12. 強盜	ปล้นทรัพย์แล
13. 妨害自由	ความผิดฐานหน่วงเหนี่ยวหรือกักขังผู้อื่น
14. 恐嚇及擄人勒贖	ข่มขู่และเรียกค่าไถ่
15. 贓物	ความผิดฐานรับของโจร
16. 侵占	ความผิดฐานยึดยกออก
17. 內亂	ความผิดต่อความมั่นคงในรัฐ
18. 外患	ความผิดต่อความมั่นคงนอกรัฐ
19. 妨害國交	ความผิดต่อสัมพันธไมตรีระหว่างประเทศ
20. 瀆職	ความผิดต่อวินัยในตำแหน่งหน้าที่ราชการ
21. 行賄	ความผิดฐานให้สินบน
22. 妨害投票	ความผิดต่อการขัดขวางการลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง
23. 過失傷害	ทำร้ายร่างกายโดยประมาท
24. 過失致死	ทำให้ถึงแก่ความตายโดยมิได้เจตนาฆ่า
25. 業務過失致死	ทำให้ถึงแก่ความตายจากการปฏิบัติหน้าที่โดยมิได้เจตนา
26. 妨害秩序	ความผิดต่อความเป็นระเบียบ
27. 脫逃	หลบหนีจากการถูกคุมขัง
28. 藏匿人犯及湮滅證據	ซ่อนเร้นผู้ต้องหาหรือทำลายพยานหลักฐาน
29. 偽證及誣告	เบิกความอันเป็นเท็จในการพิจารณาคดี และเอาความอันเป็นเท็จฟ้องผู้อื่น
30. 偽造貨幣	ความผิดฐานปลอมแปลงเงินตรา
31. 偽造有價證券	ปลอมแปลงพันธบัตร
32. 偽造度量衡	ปลอมแปลงเครื่องชั่ง เครื่องตวง เครื่องวัด
33. 妨害婚姻及家庭	ความผิดฐานเป็นภัยต่อครอบครัว
34. 褻瀆祀典及侵害墳墓屍體	ความผิดฐานไม่เคารพพิธีเช่นไหว้และทำลายศพ สุสาน
35. 妨害農工商	ความผิดฐานขัดขวางการประกอบอาชีพเกษตรกรรม อุตสาหกรรม และธุรกิจการค้า
36. 墮胎	การทำแท้ง
37. 遺棄	ความผิดฐานทอดทิ้ง
38. 妨害名譽及信用	ความผิดฐานหมิ่นประมาท
39. 妨害秘密	ความผิดฐานเปิดเผยความลับ
40. 竊占	ความผิดฐานเบียดบังทรัพย์
41. 竊占土地	ความผิดฐานเบียดบังที่ดิน
42. 詐欺、背信及重利	ฉ้อโกง ละเมิดสัญญาและขูดรีด
43. 毀棄損壞	ความผิดฐานทำลายทรัพย์
44. 貪污	ความผิดฐานรับสินบน
45. 毒品	ยาเสพติด
46. 鴉片	ฝิ่น
47. 吸食大麻	สูบกัญชา